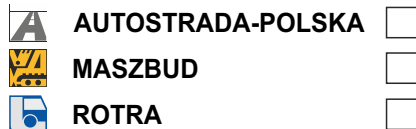


6-8.05.2020

**ZAMÓWIENIE USŁUG DODATKOWYCH I SPEDYCJI**  
**SUPPLEMENTARY SERVICES AND LOGISTICS SERVICES ORDER**

4a


**Targi Kielce / Kielce Trade Fairs**  
 ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel. (+4841) 365-14-12, (+4841) 365-14-15  
 e-mail: autostrada@targikielce.pl, maszbud@targikielce.pl, rotra@targikielce.pl  
 www.targikielce.pl

**Konto / Bank account: BNP Paribas Bank Polska S.A.**  
**PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: PPABPLPKXXX**

 Termin zgłoszenia upływa w **30 dni** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Lp. No.	NAZWA / ITEM	cena PLN price PLN	ilość szt. quantity PCS	wartość PLN value PLN
1.	Sprzątanie stoiska, tj. odkurzanie lub mycie podłogi oraz wywóz nieczystości (jednokrotna usługa) (powierzchnia piętra sumuje się z powierzchnią parteru stoiska) Stand cleaning, ie vacuum or floor cleaning and rubbish disposal (one-time service) (the upper floor area and the ground floor area of the expo stand are aggregated) - do 25 m <sup>2</sup> / up to 25 sq.m.	40		
	- od 25 do 50 m <sup>2</sup> / 25-50 sq.m.	55		
	- od 50 do 100 m <sup>2</sup> / 50-100 sq.m.	75		
	- od 100 do 200 m <sup>2</sup> / 100-200 sq.m.	110		
	- powyżej 200 m <sup>2</sup> / over 200 sq.m.	160		
2.	Udostępnienie miejsca na wyłożenie materiałów reklamowych (1 dzień) At the exhibitor's request, TK offers facilities for promotion materials (1 day)	140		
3.	Prawo do kolportażu ulotek na terenie targów (1 dzień) Capability of distribution of exhibitor's promotional materials outside the stand (1 day)	510		
4.	Baner zawieszony na elewacji - szer. 550, wys. 400-600 cm** Banner placed on the facade - width: 550, height: 400-600 cm**	6000		
5.	Baner zawieszany na ogrodzeniu w ciągu pieszym przy wejściu głównym - szer. 250, wys. 150-200 cm** Banner placed on the fence located along the pedestrian walkway at the main entrance - width: 250, height: 150-200 cm**	3000		
6.	Baner zawieszany na wygradzeniach na terenie targów - szer. 250, wys. 150-200 cm** Banner placed on the barrier enclosures within the premises of the exhibition centre - width: 250, height: 150-200 cm**	1500		
7.	Roll-up w Centrum Konferencyjnym / Roll-up in the Conference Center	450		
8.	Ekspozycja plansz poza stoiskiem (cena za 1m <sup>2</sup> planszy) / Display panel exhibition outside the stand - 1 sq.m.	90		
9.	Naklejki podłogowe (footprints) - cena za 1 halę (decyduje kolejność zgłoszeń, ilość ograniczona)*** Stickers on the floor (footprints) - price for 1 hall (in a chronological order, limited amount)***	840		
10.	Reklama w pomieszczeniach sanitarnych (ramka A4) - cena za 1 ramkę (decyduje kolejność zgłoszeń, ilość ograniczona) Advertisement in sanitary rooms (A4-sized frame) - price for 1 frame (in a chronological order, limited amount)	400		
11.	Miejsce na balon reklamowy (balon o maksymalnych wymiarach 3 x 3 m, mocowany za pomocą obciążników, dostarczony i zamontowany przez zamawiającego w miejscu wskazanym przez TK) - cena za 1 balon Advertising balloon location (balloon maximum dimensions 3 x 3 m, balloon fixed and secured with weights. The balloon is supplied and installed by the Ordering Party in the place indicated by TK) - price for 1 balloon	3000		
12.	Indywidualna ochrona stoiska / Individual stand security	wg uzgodnień / according to the order		
13.	Zaproszenie uprawniające do jednorazowego wejścia na targi / Invitation to the fair	2		
14.	Dodatkowa karta parkingowa / Additional parking pass	50		
15.	Dodatkowa karta Wystawca / Additional Exhibitor pass	50		
16.	Dodatkowe zaproszenie na bankiet / Additional invitation to banquet	258,30*		

**Razem wartość / Total value:**

\*Uwaga: w pozycji 16 podano cenę BRUTTO / price of item 16 includes VAT

 \*\*Cena nie obejmuje wykonania banera (zamówienie banera - patrz str. 6, poz. 13)  
 Price does not contain the banner making (ordering of a banner - see p.6, item 13)

 \*\*\*Cena nie obejmuje wykonania naklejek (grafika według zleceń specjalnych - patrz str. 6, poz. 7)  
 Price does not contain the stickers making (graphics according to the special orders - see p.6, item 7)

**UWAGA:** TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3. dnia przed rozpoczęciem targów.

Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości; należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia (zgodnie z Regulaminem dla uczestników targów). Zapłata jest warunkiem niezbędnym do realizacji zamówienia.

**NOTE:** All extra services carried out later than 3 days before trade inauguration will be implemented by the facilities contract or according to his possibilities, with an extra 30% charge and paid in cash or by credit card when placing the order in the TK cash office (see Regulations for Participants of Fair). The payment is a crucial condition for the order to be fulfilled.

**UWAGA: Brak pieczęci i podpisu  
 uniemożliwia realizację zamówienia**  
**NOTE: The lack of stamp or signature  
 makes the order invalid**

Pieczęć firmy / Company stamp

 Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy  
 Date, authorised to represent the company person's signature

6-8.05.2020

**ZAMÓWIENIE USŁUG DODATKOWYCH I SPEDYCJI c.d.**  
**SUPPLEMENTARY SERVICES AND LOGISTICS SERVICES ORDER (CONTINUED)**

4b


 **AUTOSTRADA-POLSKA**
 **MASZBUD**
 **ROTRA**
**Targi Kielce / Kielce Trade Fairs**
 ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel. (+4841) 365-14-12, (+4841) 365-14-15  
 e-mail: autostrada@targikielce.pl, maszbud@targikielce.pl, rotra@targikielce.pl  
 www.targikielce.pl

**Konto / Bank account: BNP Paribas Bank Polska S.A.**  
**PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: PPABPLPKXXX**

 Termin zgłoszenia upływa w **30 dni** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

**Zamówienie hostess, tłumacza / Order of hostess, translator**

Lp./No.	NAZWA / ITEM	wymagana znajomość języka ** language**	data / date	ilość osób amount of staff	ilość dni amount of days	cena PLN za 1 dzień price PLN for 1 day	wartość PLN value PLN
1.	Hostessa / Hostess (Polish language)	w godzinach otwarcia targów during fair opening hours				160	
2.	Hostessa ze znajomością języka obcego*** Hostess - foreign language***					240	
Lp./No.	NAZWA / ITEM	wymagana znajomość języka language	data / date	ilość osób amount of staff	ilość godzin amount of hours	cena PLN za 1 godz. price PLN for 1 hour	wartość PLN value PLN
3.	Tłumacz na stoisko Interpreter at exhibition stand					170	

 Uwaga: TK nie gwarantują wykonania zamówień tłumacza złożonych później niż 10 dni przed targami. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości.  
 Note: TK does not guarantee an interpreter's appearance ordered less than 10 days before the fair and will be implemented according to possibilities
**Razem wartość / Total value:**

\*\* znajomość języka obcego - B2 (Upper-Intermediate level)

\*\* foreign language command - B2 (Upper-Intermediate level)

\*\*\* hostessa nie jest tłumaczem i nie świadczy tego rodzaju usług

\*\*\* a hostess is not a translator / interpreter and does not render this kind of services

**Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT\* / The above prices are net prices to which VAT\* should be added**

\* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / \* excluding the cases described on page 1

**Usługi spedycyjne / Forwarding services**
 (spedycja, przewóz towarów, odprawy celne, rozładunek i załadunek, magazynowanie opakowań, dowóz eksponatów na stoiska)  
 (forwarding, goods transport, customs clearance, loading unloading, packaging warehousing, exhibit delivery to exhibition stands)

 Prosimy zaznaczyć, jeśli będą Państwo korzystali z tej usługi / Please tick if you will use this service

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt / For more information please contact:

**LICENCJONOWANY SPEDYTOR TARGÓW KIELCE / FORWARDER RECOMMENDED BY KIELCE TRADE FAIRS:****C.HARTWIG GDYNIA S.A.****Warszawa Branch Office**
 Al. Jerozolimskie 212A, 02-486 Warszawa  
 tel.: +48 22 609 18 85  
 kom. / mobile: +48 502 012 834; 502 012 835  
 fax: +48 22 609 19 00, e-mail: expo@chg.pl
**EUROTRANSPED Sp.K.****Dział Transportu i Spedycji Targowej**
 ul. Głębocka 54G lok.54, 03-287 Warszawa  
 tel.: +48 22 374 34 61; 424 60 98;  
 kom. / mobile: +48 607 218 193  
 fax: +48 22 810 02 74, e-mail: biuro@eurotransped.pl
**NETLOG POLSKA Sp. z o.o.**
 ul. Prądyńskiego 12/14, 01-222 Warszawa  
 tel.: +48 22 256 70 52  
 fax: +48 22 256 70 88  
 kom. / mobile: +48 784 022 610  
 e-mail: netlog@netlog.org.pl
**Biuro w Kielcach / Office in Kielce:**
 25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1  
 tel./fax: +48 41 365 13 09;  
 tel. kom. / mobile: +48 502 012 833  
 e-mail: t.machnik@chg.pl
**Biuro w Kielcach / Office in Kielce:**
 25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1  
 kom. / mobile: +48 607 218 193, 607 211 336;  
 e-mail: biuro@eurotransped.pl; office@eurotransped.pl
**Biuro w Kielcach / Office in Kielce:**
 25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1  
 tel. / fax: +48 41 365 13 73  
 kom. / mobile: +48 784 022 611  
 e-mail: maciej.borys@netlog.org.pl
**Rezerwacja transportu - shuttle bus, rezerwacja lotnicza / Transport reservation - shuttle bus, airline reservation**

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt:

For booking please call:

 tel. (+4841) 365 13 96, fax (+4841) 345 62 61 lub / or  
 e-mail: sikorska.justyna@targikielce.pl
**Wypożyczenie kwiatów / Floral**

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt / For details please call:

**ZESPÓŁ PROJEKTOWANIA STOISK / STAND DESIGNING SECTION**  
 Karol Grabka (+4841) 365 13 74

 UWAGA: Brak pieczęci i podpisu  
 uniemożliwia realizację zamówienia  
 NOTE: The lack of stamp or signature  
 makes the order invalid

Pieczęć firmy / Company stamp

 Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy  
 Date, authorised to represent the company person's signature